

FreeSerif (FreeSerif.otf from freefont-otf-20120503)

This Transitional Serif font seems to cover all languages using Latin, Cyrillic or Greek alphabets. The 'Eng' glyph has the Anglo-Saxon or Sami shape rather than N-with-tail preferred in African languages. It also covers Greek, Arabic, Farsi, Hebrew, Maldivian, Pashto, Urdu, Uyghur, Yiddish, Armenian, Georgian, Bengali, Devanagari, Gujarati, Malayalam, Sinhala, Tamil, Cherokee, Amharic, Tigrinya and Thai.

For variations of the Latin and Cyrillic alphabets and for monotonic Greek I attempt to show the whole alphabet, followed by Article 1 of the UDHR (it is traditional!). For other scripts and languages I merely display the digits (if not common 0..9) and Article 1.

Sources:

http://unicode.org/udhr/assemblies/first_article_all.html

<http://www.omniglot.com/>

<https://en.wikipedia.org>

This document was prepared using X_Y-L^AT_EX and fontspec. Depending on the font, missing glyphs will be replaced either by nothing at all (occasional fonts do that), a blank space, an empty box, or some other symbol indicating a missing glyph.

The letter forms used in italic fonts do not always match those used in regular fonts. Here is some English text to cover all letters: a quick brown fox jumped over the lazy dogs A QUICK BROWN FOX JUMPED OVER THE LAZY DOGS.

This font comes with a SMALL CAPITALS version (i.e. normal capitals with smaller ones replacing the lowercase), used in this example for quoting Death from the late Sir Terry Pratchett's discworld :

“ON A NIGHT LIKE THIS,” said Death, “THE ONLY CERTAIN THING IS UNCERTAINTY. TRITE, I KNOW, BUT TRUE.” Somewhere on the horizon, thunder rumbled. “I’ll, er, just be sort of going, then.” said Rincewind. “DON’T BE A STRANGER.” said Death, as the wizard hurried off. “Odd person.” said War. “WITH HIM HERE, EVEN UNCERTAINTY IS UNCERTAIN, AND I’M NOT SURE EVEN ABOUT THAT.”

— Interesting Times —

This font has regular and bold weights in its normal and italic styles. Exceptionally, the Small Caps are only unaccented Latin letters, A-Z Æ Ø Þ Æ Ð Ł Œ Ū.

This font lacks the OpenType tags needed to use polyglossia for Georgian and Ethiopic scripts.

1 Latin Alphabet (European variants)

1.1 Azeri

A a, B b, C c, Ç ç, D d, E e, Ə ə, F f, G g, Ğ ğ, H h, X x, I ı, İ i, J j, K k, Q q, L l, M m, N n, O o, Ö ö, P p, R r, S s, Ş ş, T t, U u, Ü ü, V v, Y y, Z z

Bütün insanlar ləyaqət və hüquqlarına görə azad və bərabər doğulurlar. Onların şüurları və vicdanları var və bir-birlərinə münasibətdə qardaşlıq ruhunda davranmalıdırlar.

1.2 Catalan

A a, B b, C c, Ç ç, D d, E e, É é, È è, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, (LL and ll or L·L l·l are a different pronunciation to LL and ll), M m, N n, O o, Ó ó, Ò ò, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Z z

Tots els éssers humans neixen lliures i iguals en dignitat i en drets. Són dotats de raó i de consciència, i han de comportar-se fraternalment els uns amb els altres.

1.3 Czech

A a, Á á, B b, C c, Č č, D d, Ď ě, E e, É é, Ě ě, F f, G g, H h, Ch ch, I i, Í í, J j, K k, L l, M m, N n, Ň ň, O o, Ó ó. P p, Q q, R r, Ř ř, S s, Š š, T t, Ť ť, U u, Ú ú. Ů ů, V v, W w, X x, Y y, Ý ý, Z z, Ž ž

Všichni lidé rodí se svobodní a sobě rovní co do důstojnosti a práv. Jsou nadáni rozumem a svědomím a mají spolu jednat v duchu bratrství.

1.4 Danish

A a, B b, C c, D d, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, V v, W w, X x, Y y, Z z, Æ æ, Ø ø, Å å

Alle mennesker er født frie og lige i værdighed og rettigheder. De er udstyret med fornuft og samvittighed, og de bør handle mod hverandre i en broderskabets ånd.

1.5 Dutch

As well as the standard 26 letters, the IJ digraph IJ ij may be encountered.

Alle mensen worden vrij en gelijk in waardigheid en rechten geboren. Zij zijn begiftigd met verstand en geweten, en behoren zich jegens elkander in een geest van broederschap te gedragen.

1.6 French

A a, À à, Â â, Æ æ, Ä ä, B b, C c, Ç ç, D d, E e, É é, È è, Ê ê, Ë ë, F f, G g, I i, Î î, Ï ï, J j, K k, L l, M m, N n, (Ñ ñ may be seen on words of Spanish origin), O o, Ô ô, Œ œ, Ö ö, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ù ù, û û, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Ÿ ÿ, Z z

Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ils sont doués de raison et de conscience et doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de fraternité.

1.7 German

A a, Ä ä, B b, C c, D d, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, O o, Ö ö, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Z z and ß (but ss in Switzerland)

Alle Menschen sind frei und gleich an Würde und Rechten geboren. Sie sind mit Vernunft und Gewissen begabt und sollen einander im Geist der Brüderlichkeit begeben.

1.8 Hungarian

A a, Á á, B b, C c, Cs cs, D d, Dz dz, Dzs dzs, E e, É é, F f, G g, Gy gy, H h, I i, Í í, J j, K k, L l, Ly ly, M m, N n, Ny ny, O o, Ó ó, Ö ö, Ő ő, P p, Q q, R r, S s, Sz sz, T t, Ty ty, U u, Ú ú, Ű ü, Ű ű, V v, W w, X x, Y y, Z z, Zs zs

Minden emberi lény szabadon születik és egyenlő méltósága és joga van. Az emberek, ésszel és lelkiismerettel bírván, egymással szemben testvéri szellemben kell hogy viselkedjenek.

1.9 Icelandic

A a, Á á, B b, D d, Ð ð, (*eth is not used for the first letter of any word*) E e, É é, F f, G g, H h, I i, Í í, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, R r, S s, T t, U u, Ú ú, V v, X x, Y y, Ý ý, Þ þ, Æ æ, Ö ö

Hver maður er borinn frjálss og jafn öðrum að virðingu og réttindum. Menn eru gæddir vitsmunum og samvizku, og ber þeim að breyta bróðurlega hverjum við annan.

1.10 Italian

A a, À à, B b, C c, D d, E e, É é, È è, F f, G g, H h, I i, Í í, Ì ì, Ï ï, L l, M m, N n, O o, Ó ó, Ò ò, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ú ú, Û ù, V v, Z z

Tutti gli esseri umani nascono liberi ed eguali in dignità e diritti. Essi sono dotati di ragione e di coscienza e devono agire gli uni verso gli altri in spirito di fratellanza.

1.11 Latvian

A a, Ā ā, B b, C c, Č č, D d, E e, Ē ē, F f, G g, Ģ ģ, H h, I i, Ī ī, J j, K k, Ķ ķ, L l, Ļ ļ, M m, N n, Ņ ņ, O o, P p, R r, S s, Š š, T t, U u, Ū ū, V v, Z z, Ž ž

Visi cilvēki piedzimst brīvi un vienlīdzīgi savā pašcienā un tiesībās. Viņi ir apveltīti ar saprātu un sirdsapziņu, un viņiem jāizturas citam pret citu brālības garā.

1.12 Lithuanian

A a, A a, B b, C c, Č č, D d, E e, E e, È è, F f, G g, H h, I i, I i, Y y, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, R r, S s, Š š, T t, U u, U u, Ū ū, V v, Z z, Ž ž

Visi žmonės gimsta laisvi ir lygūs savo orumu ir teisėmis. Jiems suteiktas protas ir sąžinė ir jie turi elgtis vienas kito atžvilgiu kaip broliai.

1.13 Maltese

A a, B b, Ċ ċ, D d, E e, F f, Ġ ġ, G g, Ħ ħ, H h, Ħ ħ, I i, IE ie, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, V v, W w, X x, Z z

In addition, final vowels with grave accents are found in some words of Italian origin: à, è, ì, ò, ù.

Il-bnedmin kollha jitwiieldu hielsa u ugwali fid-dinjità u d-drittijiet. Huma mogħnija bir-raġuni u bil-kuxjenza u għandhom iġibu ruħhom ma' xulxin bi spirtu ta' aħwa.

1.14 Northern Sami

A a, Á á, B b, C c, Č č, D d, Đ đ, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, D ŋ, O o, P p, R r, S s, Š š, T t, F t, U u, V v, Z z, Ž ž

Buot olbmot leat rieġádan friddjan ja olmmošárvvu ja olmmošvuoigatvuođaidi dáfus. Sii leat jierbmalaš olbmot geain lea oamedovdu ja sii gálggaše leat dego vieljačagat.

1.15 Polish

A a, A a, B b, C c, Ć ć, D d, E e, E e, F f, G g, H h, I i, J j, L l, Ł ł, M m, N n, O o, Ó ó, P p, R r, S s, Ś ś, T t, U u, W w, Y y, Z z, Ź ź, Ż ż

The letters Q q, V v, X x may be seen in foreign words.

Wszyscy ludzie rodzą się wolni i równi pod względem swej godności i swych praw. Są oni obdarzeni rozumem i sumieniem i powinni postępować wobec innych w duchu braterstwa.

1.16 Portuguese

A a, Á á, Â â, Ã ã, À à, B b, C c, Ç ç, D d, E e, É é, Ê ê, F f, G g, H h, I i, Í í, J j, K k, L l, M m, N n, O o, Ó ó, Ô ô, Õ õ, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ú ú, V v, W w, X x, Y y, Z z

Todos os seres humanos nascem livres e iguais em dignidade e em direitos. Dotados de razão e de consciência, devem agir uns para com os outros em espírito de fraternidade.

1.17 Romanian

A a, Ă ă, Â â, B b, C c, D d, E e, F f, G g, H h, I i, Î î, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, Q q, R r, S s, Ș ș, T t, Ț ț, U u, V v, W w, X x, Y y, Z z

Because Unicode was slow to add the below comma forms Ș ș, Ț ț the incorrect use of cedillas in Ș ș, Ț ț is still sometimes encountered.

Toate ființele umane se nasc libere și egale în demnitate și în drepturi. Ele sunt înzestrate cu rațiune și conștiință și trebuie să se comporte unele față de altele în spiritul fraternității.

1.18 Serbo-Croat (Latin)

A a, B b, C c, Č č, Ć ć, D d, Đ đ, DŽ dž, Đ đ, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, LJ lj, M m, N n, NJ nj, O o, P p, R r, S s, Š š, T t, U u, V v, Z z, Ž ž

Sva ljudska bića rađaju se slobodna i jednaka u dostojanstvu i pravima. Ona su obdarena razumom i sviješću i treba da jedno prema drugome postupaju u duhu bratstva.

1.19 Spanish

A a, Á á, B b, C c, D d, E e, É é, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, Ñ ñ, O o, Ó ó, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, Ú ú, Ü ü, V v, W w, X x, Y y, Z z

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

1.20 Welsh

A a, Á á, Â â, À à, Ä ä, B b, C c, D d, Dd dd, E e, É é, Ê ê, È è, Ë ë, F f, Ff ff, G g, Ng ng, H h, I i, Í í, Î î, Ï ï, L l, Ll ll, M m, N n, O o, Ó ó, Ô ô, Ò ò, Ö ö, P p, Ph ph, R r, Rh rh, S s, T t, Th th, U u, Ú ú, Û û, Ù ù, Ü ü, W w, Ẃ ẃ, Ŵ ŵ, W̃ w̃, Y y, Ý ý, Ŷ ŷ, Ÿ Ź ź *In addition, the letters J j, K k, Q q, V v, X x, Z z are used — J appears to be becoming assimilated into Welsh, the others are used in technical terms although sometimes transliterations are used. But K was part of the Welsh language until the bible was translated, when it was replaced by C because 'the printers did not have enough Ks'.*

Genir pawb yn rhydd ac yn gydradd â'i gilydd mewn urddas a hawliau. Fe'u cynysgaeddir â rheswm a chydwybod, a dylai pawb ymddwyn y naill at y llall mewn ysbryd cymodlon.

2 Cyrillic Alphabet

To show basic coverage of Cyrillic italics (if present), here is the Ukrainian alphabet.

A a, Б б, В в, Г г, Д д, Е е, Є є, Ж ж, З з, И и, І і, Ї ї, К к, Л л, М м, Н н, О о, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ъ ъ, Ю ю, Я я (the apostrophe ' is used for the hard sign)

2.1 Abkhazian

In Article 1 I use п not п̣ but this font lacks slanted pe-with-tail.

А а, Б б, В в, Г г, Гь гь, Г̣ г̣, Г̣ь г̣ь, Д д, Дə дə, Ц ц, Ць ць, Е е, (Ё ё), Ё̣ ё̣, Ж ж, Жь жь, Жə жə, З з, Зə зə, И и, (Й й), К к, Кь кь, Қ қ, Қь қь, Ҟ Ҟ, Ҟь Ҟь, Л л, М м, Н н, О о, Ө ө, П п, П̣ п̣, Р р, Т т, Тə тə, Т̣ т̣, Тə тə, У у, Ф ф, Х х, Хь хь, Ҳ х, Ҳə хə, Ц̣ ц̣, Цə цə, Ц̣ь ц̣ь, Ч ч, Ч̣ ч̣, Чə чə, Ш ш, Шь шь, Шə шə, (Щ щ), (Ъ ъ), Ы ы, Ь ь, (Э э), (Ю ю), (Я я)

The GHE and PE forms with descender Г г, П п are preferred to the older forms with middle hook Ғ ғ, Ҕ Ҕ.

Дарбанзаалак ауафы дшоуп ихы дақәитны. Ауаа зегь зинлеи патулеи еикароуп. Урт ирымоуп ахшыои аламыси, дара дарагь аешьеи аешьеи реипш еизыказароуп.

2.2 Adyghe

The alphabet is standard Cyrillic, except that it uses the Palochka (I)

А а, Б б, (В в), Г г, Гу гу, Гь гь, Г̣у г̣у, Д д, Дж дж, Дз дз, Дзу дзу, Е е, (Ё ё), Ж ж, Жь жь, Ж̣у ж̣у, Жь жь, З з, И и, Й й, (К к), Ку ку, К̣у к̣у, КІ кІ, КІу кІу, Л л, Ль ль, ЛІ лІ, М м, Н н, О о, П п, ПІ пІ, П̣у п̣у, Р р, С с, Т т, ТІ тІ, Т̣у т̣у, У у, Ф ф, Х х, Хь хь, Х̣у х̣у, Хь хь, Ц ц, Цу цу, ЦІ цІ, Ч ч, ЧІ чІ, Чь чь, Ш ш, Шь шь, Ш̣у ш̣у, ШІ шІ, Ш̣у ш̣у, Щ щ, (Ъ ъ), Ы ы, (Ь ь), Э э, (Ю ю), Я я, І, Іу, Іу

Here I use slightly short lines to reduce excess whitespace.

Цыф пстэури шхьэфитэу, ялытэныгьэрэ яфэшьюашэхэмрэкІэ зэфэдэу кьальфы. Акьырэ зэхэшЫкІ гьуазэрэ яІэшгы, зыр зым зэкьош зэхашІэ азфагу дэльэу зэфыщытынхэ фае.

2.3 Kazakh

А а, Ә ә, Б б, (В в), Г г, Ғ ғ, Д д, Е е, Ё ё, Ж ж, З з, И и, Й й, К к, Қ қ, Л л, М м, Н н, Ң ң, О о, Ө ө, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ү ү, Ұ ұ, Ф ф, Х х, Һ һ, (Ц ц), (Ч ч), Ш ш, (Щ щ), (Ъ ъ), Ы ы, І і, (Ь ь), (Э э), Ю ю, Я я

Here I have used slightly short lines to avoid excess whitespace.

Барлық адамдар тумысынан азат және қадір-қасиеті мен кұқықтары тең болып дүниеге келеді. Адамдарға ақыл-парасат, ар-ождан берілген, сондықтан олар бір-бірімен туыстық, бауырмалдық қарым-қатынас жасаулары тиіс.

2.4 Macedonian

А а, Б б, В в, Г г, Д д, Ѓ ѓ, Е е, Ж ж, З з, С с, И и, Ј ј, К к, Л л, Љ љ, М м, Н н, Њ њ, О о, П п, Р р, С с, Т т, Ќ ќ, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Џ џ, Ш ш. The letters È è and Ѐ ã (ie and i with accent) are used to distinguish words with the same spelling.

Сите човечки суштества се раѓаат слободни и еднакви по достоинство и права. Тие се обдарени со разум и совест и треба да се однесуваат еден кон друг во духот на општо човечката припадност.

2.5 Russian

А а, Б б, В в, Г г, Д д, Е е, Ё ё, Ж ж, З з, И и, Й й, К к, Л л, М м, Н н, О о, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ъ ъ, Ы ы, Ь ь, Э э, Ю ю, Я я

Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства.

2.6 Serbo-Croat (Cyrillic)

А а, Б б, В в, Г г, Ђ ђ, Е е, Ж ж, З з, И и, Ј ј, К к, Л л, Љ љ, М м, Н н, Њ њ, О о, П п, Р р, С с, Т т, Ћ ћ, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Џ џ, Ш ш

Сва људска бића рађају се слободна и једнака у достојанству и правима. Она су обдарена разумом и свешћу и треба једни према другима да поступају у духу братства.

2.7 Tatar

А а, Ә ә, Б б, В в, Д д, Е е, Ё ё, Ж ж, Җ җ, З з, И и, Й й, К к, Л л, М м, Н н, Ң ң, О о, Ө ө, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ү ү, Ф ф, Х х, Һ һ, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ъ ъ, Ы ы, Ь ь, Э э, Ю ю, Я я

The first line is marginally long.

Барлык кешеләр дә азат һәм үз абруйлары һәм хокуклары ягыннан тиг булып туалар. Аларга акыл һәм вәждан бирелгән һәм бер-берсенә карата туганарча [туганнарча] мөнәсәбәттә булырга тиешләр.

2.8 Ukrainian

А а, Б б, В в, Г г, Ґ ґ, Д д, Е е, Є є, Ж ж, З з, И и, І і, Ї ї, Й й, К к, Л л, М м, Н н, О о, П п, Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ш ш, Щ щ, Ї ї, Ю ю, Я я (the apostrophe ` is used for the hard sign)

Всі люди народжуються вільними і рівними у своїй гідності та правах. Вони наділені розумом і совістю і повинні діяти у відношенні один до одного в дусі братерства.

2.9 Yakut

А а, Б б, В в, Г г, Ё ё, Д д, Дь дь, Е е, Ё ё, Ж ж, З з, И и, Ы ы, К к, Л л, М м, Н н, Нг нг, Нь нь, О о, Ө ө, П п, Р р, С с, Һ һ, Т т, У у, Ү ү, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч, Ъ ъ, Ы ы, Ь ь, Э э, Ю ю, Я я

Дьон барыта бэйэ суолтатыгар уонна быраабыгар тэн буолан төрүүллэр. Кинилэр бары өркөн өйдөөх, суобастаах буолан төрүүллэр, уонна бэйэ бэйэлэригэр тылга кииринигэс быһыылара доҕордоһуу тыыннаах буолуохтаах.

3 Greek Alphabet

3.1 monotonic

In theory, modern Greek is all monotonic with only an acute accent (*tonos*) and diaeresis (*dialytika*).

Α α, Ά ά, Β β, Γ γ, Δ δ, Ε ε, Έ έ, Ζ ζ, Η η, Ή ή, Θ θ, Ι ι, Ί ί, ΐ ι, Κ κ, Λ λ, Μ μ, Ν ν, Ξ ξ, Ο ο, Ό ό, Π π, Ρ ρ, Σ σ ς, Τ τ, Υ υ, Ύ ύ, ΰ υ, Φ φ, Χ χ, Ψ ψ, Ω ω, Ό ώ

Όλοι οι άνθρωποι γεννιούνται ελεύθεροι και ίσοι στην αξιοπρέπεια και τα δικαιώματα. Είναι προικισμένοι με λογική και συνείδηση, και οφείλουν να συμπεριφέρονται μεταξύ τους με πνεύμα αδελφότητας.

3.2 polytonic

Some people continue to use polytonic Greek for cultural reasons.

There are far too many available variants for me to list here — I suspect that some have fallen out of use, but I do not know which. The full range for the small letter alpha includes ᾀ (psili), ᾁ (dacia), ᾂ (psili and varia), ᾃ (dasia and varia), ᾄ (psili and oxia), ᾅ (dasia and oxia), ᾆ (psili and perispomeni), ᾇ (dasia and perispomeni), ᾈ (varia), ᾉ (oxia), ᾊ ᾋ (psili and ypogegrammeni), ᾋ ᾌ (dasia and ypogegrammeni), ᾍ ᾎ (psili and varia and ypogegrammeni), ᾏ ᾑ (psili and oxia and ypogegrammeni), ᾒ ᾓ (dasia and varia and ypogegrammeni), ᾔ ᾕ (psili and oxia and ypogegrammeni), ᾖ ᾗ (psili and perispomeni and ypogegrammeni), ᾘ ᾙ (dasia and perispomeni and ypogegrammeni), ᾚ ᾛ (vrachy), ᾜ ᾝ (macron), ᾞ ᾟ (varia and ypogegrammeni), ᾠ ᾡ (ypogegrammeni), ᾢ ᾣ (oxia and ypogegrammeni), ᾤ ᾥ (perispomeni), ᾦ ᾧ (perispomeni and ypogegrammeni). There are similar, but smaller, ranges of diacriticals for the other vowels and also for the letter ρ.

Όλοι οι άνθρωποι γεννιούνται ελεύθεροι και ίσοι στην αξιοπρέπεια και τα δικαιώματα. Είναι προικισμένοι με λογική και συνείδηση, και οφείλουν να συμπεριφέρονται μεταξύ τους με πνεύμα αδελφότητας.

4 Right to Left Scripts

4.1 Arabic

0123456789 • ۱۲۳۴۵۶۷۸۹

يولد جميع الناس أحراراً متساوين في الولاية والحقوق. وقد وهبوا لعقلاً وضميراً وعلمهم أن يعامل بعضهم بعضاً بروح الإخاء.

4.2 Farsi

0123456789 • ۱۲۳۴۵۶۷۸۹

تمام افراد بشر آزاد بدنیا می‌آیند و ازلحاظ حیثیت و حقوق با هم برابرند. همه دارای عقل و وجدان می‌باشند و بایست نسبت بی‌کدیگر با روح برادری رفتار کنند.

4.3 Hebrew

כל בני אדם נולדו בני חרות ושווים בערכם ובזכויותיהם. כולם חוננו בתבונה ובמצפון, לפיכך חובה עליהם איש ברעהו ברוח של אחווה.

4.4 Maldivian (Thaana script)

According to the Noto Sans Thaana font, this uses arabic numbers: • ۱۲۳۴۵۶۷۸۹

ދިވެހިރާއްޖޭގެ ޖުމްހޫރިއްޔަކީ ސަރުކާރުގެ ޖުމްހޫރިއްޔެކެވެ. އެހެންކަމުން ޖުމްހޫރިއްޔަކީ ސަރުކާރުގެ ޖުމްހޫރިއްޔެކެވެ. އެހެންކަމުން ޖުމްހޫރިއްޔަކީ ސަރުކާރުގެ ޖުމްހޫރިއްޔެކެވެ. އެހެންކަމުން ޖުމްހޫރިއްޔަކީ ސަރުކާރުގެ ޖުމްހޫރިއްޔެކެވެ. އެހެންކަމުން ޖުމްހޫރިއްޔަކީ ސަރުކާރުގެ ޖުމްހޫރިއްޔެކެވެ.

4.5 Pashto

0123456789 • ۱۲۳۴۵۶۷۸۹

د بشر ټول افراد آزاد نړۍ ته راځي او د حقيقت او د حقوقو له پلوه سره برابر دي. ټول د عقل او وجدان خاوندان دي او يوله بل سره د وروړۍ په روحيې سره بايد چلند کړي.

4.6 Urdu

0123456789 • ۱۲۳۴۵۶۷۸۹

تمام انسان آزادی اور حقوق و عزت کے اعتراف سے برابر پیدا ہوئے ہیں۔ انہیں ضمیر اور عقل و دیعت ہوئی ہے۔ اس لیے انہیں ایک دوسرے کے ساتھ بھائی چارے کا سلوک کرنا چاہیے۔

4.7 Uyghur in the arabic alphabet (a Turkic language used in China)

I have assumed that the Persian / Urdu form of digits should be used. 0123456789

•۱۲۳۴۵۶۷۸۹

ھەممە ئادەم زاندىنلا ئەركىن، ئىززەت-ھۆرمەت ۋە ھوقۇقتا باپباراۋەر بولۇپ تۇغۇلغان. ئۇلار ئەقىلغە ۋە ۋىجدانغا ئىگە ھەمدە بىر-بىرىگە قېرىنداشلىق مۇناسىۋىتىگە خاس روھ بىلەن مۇئامىلە قىلىشى كېرەك.

4.8 Yiddish

יעדער מענטש ווערט געבוירן פֿריי און גלייך אין כבוד און רעכט. יעדער ווערט באַשאַנקען מיט פֿאַרשטאַנד און געוויסן; יעדער זאָל זיך פֿירן מיט אַ צווייטן אין אַ געמיט פֿון ברודערשאַפֿט.

5 Caucasian Scripts

5.1 Armenian

The second line is too long, but I'll use it for the hyphenation from polyglossia.

Բոլոր մարդիկ ծնվում են ազատ ու հավասար իրենց արժանապատվությամբ ու իրավունքներով: Մերանք ունեն բանականություն ու խիղճ և սիմյանց պետք է եղբայրաբար վերաբերվեն:

5.2 Georgian

ყოველი ადამიანი იბადება თავისუფალი და თანასწორი თავისი ღირსებითა და უფლებებით. მათ მინიჭებული აქვთ გონება და სინდისი და ერთმანეთის მიმართ უნდა ექცეოდნენ ძმობის სულისკვეთებით.

6 Indic Scripts

6.1 Bengali

0123456789 ০১২৩৪৫৬৭৮৯

সমস্ত মানুষ স্বাধীনভাবে সমান মর্যাদা এবং অধিকার নিয়ে জন্মগ্রহণ করে। তাঁদের বিবেক এবং বুদ্ধি আছে; সুতরাং সকলেরই একে অপরের প্রতি ভ্রাতৃত্বসুলভ মনোভাব নিয়ে আচরণ করা উচিত।

6.2 Devanagari

0123456789 ०१२३४५६७८९

6.2.1 Hindi

सभी मनुष्यों को गौरव और अधिकारों के मामले में जन्मजात स्वतन्त्रता और समानता प्राप्त है । उन्हें बुद्धि और अन्तरात्मा की देन प्राप्त है और परस्पर उन्हें भाईचारे के भाव से बर्ताव करना चाहिए ।

6.2.2 Marathi

सर्व मानवी व्यक्ति जन्मतःच स्वतंत्र आहेत व त्यांना समान प्रतिष्ठा व समान अधिकार आहेत. त्यांना विचारशक्ति व सदसविद्वेकबुद्धि लाभलेली आहे. व त्यांनी एकमेकांशी बंधु-त्याच्या भावनेने आचरण करावे.

6.3 Gujarati

0123456789 ૦૧૨૩૪૫૬૭૮૯

I have used short lines to reduce added whitespace.

પ્રતક્ષિઠા અને અધકિરોમી દૃષ્ટભિ સર્વ માનવોજનમથી સ્વતંત્ર અને સમાન હુધ છે. તેમનામાં વધારશક્તિ અને અંતઃકરણ હુધ છે અને તેમણે પરસ્પર બંધુત્વની ભાવનાથી વસ્તવું જોઇએ.

6.4 Malayalam

0123456789 ൧൨൩൪൫൬൭൮൯

മനുഷ്യാർക്കെല്ലാവരും തുല്യാവകാശങ്ങളോടും അന്യോന്യോടും സ്വാതന്ത്ര്യത്തോടുംകൂടി ജനിച്ചിട്ടുള്ളവരാണ്. അന്യായം ഭ്രാന്തഭാവത്തോടെ പെരുമാറുവാനാണ് മനുഷ്യനു വിവേകബുദ്ധിയും മനസാക്ഷിയും സിദ്ധമായിരിക്കുന്നത്.

6.5 Sinhala

Only the Common digits 0123456789 are used.

I have used a slightly short line to avoid excess whitespace.

සියලු මනුෂ්‍යයන්ට නිදහස්ව උපත ලබා ඇත. ගුරුත්වයෙන් හා අයිතිවාසිකම්වලින් සමාන වනේ. යුක්ති අයුක්ති පිළිබඳ හැඟීමෙන් හා හෘදය සාක්ෂියෙන් යුත් ඔවුන්, ඔවුන්ට වූන්ට සැලකිය යුත්තේ සහෝදරත්වය පිළිබඳ හැඟීමෙනි.

10 Other variants of the Latin alphabet

There are many more variations of the Latin alphabet in official use throughout the world. Particularly in African countries, and also for Vietnamese, some fonts which are otherwise good may have problems. For some of the African languages it is necessary to use combining diacriticals.

10.1 Dinka (South Sudan)

A a, Ä ä, B b, C c, D d, Dh dh, E e, Eë ë, E e, Eë ë, G g, Y y, I i, I i, J j, K k, L l, M m, N n, Nh nh, Ny ny, D ñ, Ö ö, O o, O o, P p, R r, T t, Th th, U u, W w, Y y

I have used a line to avoid excess whitespace.

Raan thök eben aye dhëeth ka lau nhöm kua thöj nhiim eyithiic, kua thëkic, kua ci yëknhiethku puou, ku bik cëj ka ke ye mith etik.

10.2 Ewe (Ghana and Togo)

Although this is a tonal language, and the tones can be marked with an acute accent for the rising tone, grave for the falling tone, caron for falling-rising, and circumflex for rising-falling, the tones are only written when needed to avoid ambiguity, e.g. 'mí' (we) vs 'mi' (you plural). A tilde can also be used, as here, to mark nasal vowels.

A a, B b, D d, D d, E e, E e, F f, F f, G g, Gb gb, Y y, H h, I i, K k, Kp kp, L l, M m, N n, Ny ny, D ñ, O o, O o, P p, R r, S s, T t, Tsts tsts, V v, U u, W w, X x, Y y, Z z

Wodzi amegbetowo katã abloqeviwoe eye wodzena bubu kple gomekpokpo sãsoe. Susu kple dzitsinya le wo dometo qesiãqesi eyata wodze be woano anyi le qekawowo blibo me.

10.3 Lingala (*parts of the Congos, Angola, Central African Republic*)

This is a tonal language, using accents: no accent for default low tone, acute accent for the high tone, circumflex for descending tone, caron for ascending tone

A a, Á á, Â â, Ä ä, B b, C c, D d, E e, É é, Ê ê, Ë ë, E e, É é, Ê ê, Ë ë, F f, G g, Gb gb, H h, I i, Í í, Î î, Ï ï, K k, L l, M m, Mb mb, Mp mp, N n, Nd nd, Ng ng, Nk nk, Ns ns, Nt nt, Ny ny, Nz nz, O o, Ó ó, Ô ô, Ö ö, O o, Ó ó, Ô ô, Ö ö, P p, R r, S s, T t, U u, Ú ú, V v, W w, Y y, Z z

Bato nyonso na mbotama bazali nzomi pe bakokani na limemya pe makoki. Bazali na mayele pe basengeli kofanda na bondeko okati na bango.

10.4 Pan-Nigerian Alphabet

This alphabet is intended to be sufficient to write all the languages of Nigeria without di-graphs. Where the language is tonal, acute, grave and circumflex accents are used to mark High, Low and Falling tones, Mid tone is unmarked. Note that the Wikipedia page for this currently omits N with dot above which is required for the Igbo alphabet at both Wikipedia and Omniglot. In both Igbo and Yoruba, letters with combining dot below can have accents, and the representation can differ according to which of the two combining items is placed first (dot below can look like a cross).

This can be seen with ė compared to è.

A a, B b, B̂ b̂, C c, D d, D̂ d̂, E e, Ê ê, F f, G g, H h, I i, Î î, J j, K k, K̂ k̂, L l, M m, N n, N̂ n̂, O o, Ô ô, P p, R r, S s, Ŝ ŝ, T t, U u, Û û, V v, W w, Y y, Z z

10.4.1 Hausa

Su dai ‘yan-adam, ana haifuwarsu ne duka ‘yantattu, kuma kowannensu na da mutunci da hakkoki daidai da na kowa. Suna da hankali da tunani, saboda haka duk abin da za su aikata wa juna, ya kamata su yi shi a cikin ‘yan-uwanci.

10.4.2 Igbo

A mụrụ mmadụ nile n’ohere nakwa nha anya ugwu na ikike. E nyere ha uche na mmụọ ime ihe ziri ezi nke na ha kwesiri ịkpaso ibe ha agwa n’obi nwanne na nwanne.

10.4.3 Yoruba

Gbogbo ènìyàn ni a bí ní òmìnira; iyì àtí ètọ̀ kòḍòkan sì dọ̀gba. Wọ̀n ní èbùn tí làákàyè àtí tí èrí-òkàn, ó sì yẹ kí wọ̀n ó máa hùwà sí ara wọ̀n gégé bí ọ̀mọ̀ ìyá.

10.5 Vietnamese

The interesting features of Vietnamese are the use of horns on ‘o’ and ‘u’ to provide additional vowels, and the use of diacriticals to show the tone. The letters themselves are pre-composed, but displaying some of the individual tone markings requires combining accents.

A a, Ă ă, Â â, B b, C c, D d, Đ đ, E e, Ê ê, G g, H h, I i, K k, L l, M m, N n, O o, Ô ô, O ơ, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, U ư, V v, X x, Y y

The additional markings for tone are as follows.

If two descriptions, they are northern / southern :

· A a, Ă ă, Â â, E e, Ê ê, I i, O o, Ô ô, O ơ, U u, U ư, Y y *mid level*
˘ À à, Ằ ằ, Ẫ ẫ, È è, Ê ê, Ì ì, Ò ò, Ỡ ỡ, Ù ù, Û ù, Ỡ ỡ *low falling*
ˆ Á á, Ằ ằ, Ẫ ẫ, Ê ê, Ế ế, Í í, Ó ó, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ *mid falling / dipping*
˜ Ñ ñ, Ằ ằ, Ẫ ẫ, Ê ê, Ê ê, Ì ì, Ò ò, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ *glottalized rising / dipping*
ˊ Á á, Ằ ằ, Ẫ ẫ, Ê ê, Ế ế, Í í, Ó ó, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ *high rising*
· A a, Ă ă, Â â, E e, Ê ê, I i, O o, Ô ô, O ơ, U u, U ư, Y y *glottalized falling / low rising*

Tất cả mọi người sinh ra đều được tự do và bình đẳng về nhân phẩm và quyền lợi. Mọi con người đều được tạo hóa ban cho lý trí và lương tâm và cần phải đối xử với nhau trong tình anh em.

In real-world usage, particularly when looking at news sites, the presence or absence of the correct quote characters will make a difference. As a coder, I use ‘...’ or ‘...’ but in good text there are variations and this font supports:

left and right single quotes ‘...’	double low 9 and left double quotes ‘...’
left and right double quotes “...”	guillemets «...»
single turned comma, right single quote ‘...’	angle quotes <...>

In Spanish languages, the inverted exclamation-mark ¡ and inverted question-mark ¿ are necessary.

In Irish, in real life the word ‘agus’ (and) is often shortened to ‘7’ which is a symbol for the Latin ‘et’ and it may very occasionally be seen on the web.

11 Symbols

11.1 Currency Symbols

Many countries have symbols for their currencies. In alphabetic order:

¢ Cedi (Ghana)	₸ Manat (Azerbaijan)
¢ Cent (many places)	₦ Naira (Nigeria)
₡ Colon (Costa Rica, El Salvador)	£ Pound Sterling
₢ Cruzeiro (Brazil)	₽ Rouble (Russia)
\$ Dollar (many places)	₸ Tenge (Kazakhstan)
₫ Dong (Vietnam)	₺ Turkish Lira
€ Euro	₩ Won (Korea)
₴ Hryvnia (Ukraine)	¥ Yen (Japan)

11.2 Other symbols in text

© Copyright	¶ Pilcrow
† Dagger	® Registered
‡ Double Dagger	§ Section
‰ Per mille	™ Trademark